

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по науке  
Федерального государственного  
бюджетного образовательного  
учреждения высшего образования  
«Южно-Уральский государственный  
гуманитарно-педагогический университет»,  
доктор биологических наук, профессор  
Лихачев Сергей Федорович



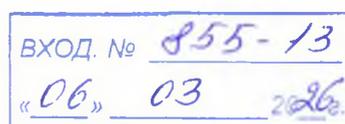
«24» февраля 2026 г.

### ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет» о диссертации Тимирящевой Камилы Рамильевны «Антипословицы как особый вид устойчивых сочетаний (на материале русского и английского языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Диссертационное исследование К.Р. Тимирящевой представляет собой лингвистическое научное сочинение, посвященное **актуальным** проблемам изучения русской национальной концептосферы. Изучение процессов развития и обогащения паремиологического фонда языка важно для лингвистики, лингвокультурологии, а также для понимания новых явлений в социуме, в менталитете, в целом в языковой картине мира. Исследование причин и способов трансформации пословиц актуально также для описания динамических процессов во фразеологии. Таким образом, тематика работы является своевременной и нужной современному языкознанию.

Представленное диссертационное исследование, несомненно, обладает **научной новизной**: впервые выполнено комплексное сопоставительное исследование антипословиц на материале русского и английского языков; описана тематическая систематизация антипословиц сквозь призму сфер жизни и системы ценностей современного человека с учетом образа жизни русского и английского народов; разработан и реализован алгоритм комплексного структурно-семантического и лингвокультурологического



анализа антипословиц; теоретически обоснована и выстроена модель образования антипословиц как отражение в языке жизненной позиции носителей русского и английского языков в современных социокультурных условиях и описаны наиболее частотные типы трансформаций традиционных паремий под влиянием языковых и экстралингвистических факторов.

В диссертации последовательно реализуется **цель** – разработка критериев и содержания моделей трансформированных паремий в результате сопоставительного анализа их структурных и смысловых модификаций, способствующего выявлению сходства и различий между антипословицами в русском и английском языках. Работа выполнена на репрезентативном и объемном материале – 636 трансформированных паремиологических единиц (в том числе русских – 386, английских – 250 единиц), отобранных методом сплошной выборки из специальных словарей и интернет-источников. Автором использованы адекватные заявленной цели и материалу методы исследования: описательный, метод классификации, метод компонентного анализа; метод семантического анализа; сравнительно-сопоставительный метод; статистический метод. Вышесказанное позволяет считать, что степень достоверности, обоснованности и убедительности полученных выводов и результатов исследования высока и не вызывает сомнений.

В ходе научного изыскания нашла подтверждение гипотеза: «При общности базовых языковых механизмов трансформации традиционных паремий в русском и английском языках (замена, добавление, контаминация, сокращение компонентного состава, буквализация, двойная актуализация), семантические модификации и структурные преобразования в паремиях носят ярко выраженный национально-культурный характер, детерминированный экстралингвистическим контекстом каждой из лингвокультур».

В положениях, выносимых на защиту, сформулированы значимые, на наш взгляд, тезисы:

- антипословицы ... могут менять аксиологические установки и стереотипы миропонимания носителей языка под влиянием новых социокультурных условий жизни общества;
- трансформированные паремии ... закрепляют в языке современные взгляды представителей определенной культуры на политическую, экономическую и бытовую сферы жизни общества;
- наиболее активным способом преобразования традиционных паремий является их структурно-семантическая трансформация, представленная следующими процессами: расширение их компонентного состава, замена компонентов, эллипсис, контаминация. Языковая модель трансформации исходной паремии отражает универсальные процессы развития общества,

динамику изменения национального менталитета в современных социокультурных условиях жизни;

- сопоставительный анализ структурно-семантических трансформаций русских и английских традиционных паремий раскрывает сходство и различия в их структуре и содержании, мотивированные изменением условий жизни людей, мировосприятием представителей разных культур, носителей русского и английского языков, их аксиологическими установками в различных сферах жизнедеятельности.

Работа К.Р. Тимирящевой имеет теоретическую и практическую значимость. Разработана модель для систематизации антипословиц, определены критерии их классификации, что вносит вклад в теорию паремиологии. Практикоориентированность представленного труда также ясна и заключается в возможности его использования в вузовских курсах, при составлении учебных и справочных пособий.

Содержание диссертационной работы соответствует пунктам 8, 9, 15 Паспорта научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Диссертация построена и выполнена с учетом современных требований к диссертационным сочинениям, структура её соответствует заявленной цели, методам и материалу исследования: во введении обозначены общие установки, цель, задачи и направления исследования; две главы представляющие собой разные уровни научного изыскания, взаимосвязанные и обеспечивающие значимые результаты работы; заключение с обобщением полученных выводов, анализом состоятельности гипотезы. Список литературы включает 238 наименований и соответствует тематике и содержанию работы.

Работа прошла апробацию в качестве докладов на международных и Всероссийских конференциях, по материалам исследования имеется 13 публикаций, из них 4 статьи в журналах, рекомендованных ВАК РФ.

I глава работы **«Теоретические основы исследования паремиологии»** включает материалы и теоретические положения для последующего анализа паремий, дается аналитический обзор существующих классификаций описываемых единиц. Автор затрагивает ряд дискуссионных вопросов, касающихся темы исследования, высказывает собственное аргументированное мнение. К примеру, это проблема общего и различного в грамматическом статусе пословиц и поговорок, общее и различное в языковой природе паремий и фразеологизмов и т.п. Классификации паремий тоже разнообразны и неоднозначны. Изучив научные труды, автор принимает на основу классификацию Н.А. Божко, которая учитывает

экстралингвистические и лингвистические факторы трансформации фразеологических единиц, таким образом выражая мнение о развитии элементов языковой системы в зависимости от изменений в жизни общества. Особый интерес вызывает п. 1.3, посвященный антипословицам как результату речетворчества. Вышесказанный тезис здесь находит отражение в модели трансформированных традиционных пословиц, которая «строится на изменениях их формы и содержания, которые отражают изменения в общественной и личной жизни людей». Глава завершается выводами.

Во II главе **«Структурно-семантические и семантические характеристики трансформированных паремий»** представлен комплексный анализ трансформаций паремий, основанный на теоретических положениях и принятой классификации, изложенных в предыдущей части работы. Антипословицы были систематизированы тематически, функционально и структурно. Систематизированы типы трансформаций, предпринята попытка выявления тенденций развития паремий. Подробно изучены и классифицированы структурно-семантические преобразования, на все случаи трансформаций приводятся яркие примеры русских и английских антипословиц, иллюстрирующие и подтверждающие выводы автора. Автор выявляет самый используемый тип трансформаций в обоих языках - замена компонентного состава, при этом антипословицы обеих лингвокультур наполняют старые паремии новым, актуальным содержанием. Частотно также добавление - расширение компонентного состава, при котором национальная специфика проявляется в тематических акцентах и эмоциональной окраске антипословиц. В результате сравнительно-сопоставительной характеристики антипословиц в языках проведен их количественный анализ, составлена схема частотности семантических преобразований в английском и русском языках. Выявлены лингвокогнитивные механизмы, лежащие в основе паремиологического творчества, универсальные и национально-специфические черты антипословиц. В работе показано, как национальная специфика проявляется в тематике и в использовании характерных для каждого языка лексических и грамматических средств. Согласимся также с выводом автора о том, что «причинами трансформации традиционных пословиц выступают изменения социокультурных условий жизни людей, их национального менталитета, изменение ценностных и оценочных стереотипов и клише общества, а языковой механизм трансформации устойчивых оборотов основывается на изменениях их структуры и семантики». Глава завершается убедительными выводами.

Заключение работы логично подводит итоги исследования, полностью соотносится с положениями, выдвинутыми на защиту, включает

подтверждение высказанных в них тезисов, а также обозначенной во введении гипотезы.

**Личный вклад** К.Р. Тимирящевой, на наш взгляд, состоит в следующем:

- проведен аналитический обзор теоретических трудов по проблемам трансформации паремий в русском и английском языках;
- разработана модель образования на базе традиционных паремий антипословичных единиц, их классификация;
- проведен и представлен в диссертации комплексный анализ 636 трансформированных паремиологических единиц русского и английского языков;
- выявлены лингвокогнитивные механизмы образования семантических и структурно-семантических трансформаций пословиц, определены их типы;
- представлены универсальные и национально-специфичные реалии трансформации паремий для русского и английского языков.

Отмечая несомненные достоинства диссертационной работы, имеющей научную и практическую ценность, обращаем внимание автора на отдельные частные вопросы, возникшие при чтении:

1. На протяжении текста работы автор использует термины антипословица, трансформированная пословица, трансформ, модифицированная пословица. С чем это связано, тем более что на стр. 31 автор сам указывает на то, что термин антипословица используется исследователями в разных значениях, и в большинстве случаев это не эквивалент термину трансформированная пословица? Почему предпочтение отдается именно заявленному термину?

2. В работе неоднократно подчеркивается, что антипословицы являются непременным стилистическим компонентом языка, важным источником экспрессивно-эмоциональной насыщенности речи. Также подчеркивается, что антипословицы влияют на образность языка писателя, они «способны не только более емко выразить мысль, но и передать оценку и отношение автора к ее содержанию» (с. 142). Являются ли антипословицы непременной чертой авторского стиля? Характеризует ли это персонажей, которые используют в своей речи антипословицы?

3. Хотелось бы уточнить хронологические рамки сбора материала. Автор неоднократно говорит о том, что антипословицы отражают круг интересов современного человека, «взгляды на мир и общество людей, живущих в XXI веке» и т.п. Что для автора понятия «современность», «современный человек»? Насколько современны для XXI века приводимые в

качестве примеров антипословицы *Береженого бог бережет, а казака сабля, Береженого бог бережет, а небереженого лихо (дьявол) стережет?*

4. На стр. 138 автор пишет, что среди антипословиц были обнаружены такие обороты, семантика которых относительно исходной паремии изменилась на противоположную /полностью изменилась /не изменилась. Примером варианта «полностью изменилась» автор называет антипословицу «Мял золотник до дырок». Хотелось бы уточнить, какое другое, новое значение автор усматривает в этом выражении.

5. Не всегда в комментарии указывается исходная пословица. Что, например, считается исходным выражением для антипословицы «Труд приносит удовольствие всем, кто на нем зарабатывает»?

Указанные вопросы не касаются основных положений работы, не носят принципиального характера и не могут повлиять на общую высокую оценку оригинального и перспективного научного исследования.

**Автореферат** выполнен в соответствии с логикой диссертационного сочинения, а опубликованные работы полно отражают его основное содержание.

Диссертация Камилы Рамильевны Тимирящевой «Антипословицы как особый вид устойчивых сочетаний (на материале русского и английского языков)» является научно-квалификационной работой и обладает внутренним единством, написана научным языком и является законченным, оригинальным, самостоятельным исследованием, по своему содержанию, полноте и достоверности полученных данных, значимости теоретических выводов и практических результатов соответствует требованиям к кандидатским диссертациям, определяемым пп. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» ВАК № 842, утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года № 842 (в редакции от 16.10.2024 г.), а её автор, Камила Рамильевна Тимирящева, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика».

Отзыв составлен доктором филологических наук (специальность 10.02.01 - Русский язык), доцентом, профессором кафедры русского языка и литературы федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет» Казачук Ириной Георгиевной; кандидатом филологических наук (специальность 10.01.03 - Литература народов стран зарубежья), доцентом, доцентом кафедры русского языка и литературы федерального государственного бюджетного образовательного

учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет» Седовой Еленой Сергеевной и утвержден на заседании кафедры русского языка и литературы «12» февраля 2026 г., протокол № 7.

Заведующий кафедрой русского языка  
и литературы федерального  
государственного бюджетного  
образовательного учреждения  
высшего образования  
«Южно-Уральский государственный  
гуманитарно-педагогический  
университет», доктор филологических  
наук (10.02.01 – Русский язык), доцент

24 февраля 2026 г.

Глухих Наталья Владимировна

**Сведения о ведущей организации:** Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет» (ФБГОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

Адрес: 454080, г. Челябинск, пр. Ленина, д. 69.

Телефон: +7 (351) 216-56-01

e-mail: [postbox@cspu.ru](mailto:postbox@cspu.ru)

Официальный сайт организации: <https://www.cspu.ru/>

Подпись Н.В. Глухих удостоверяю:



ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ:  
СПЕЦИАЛИСТ ОК

24.02.2026